

# Uradni list

## Evropske unije

# L 101

Slovenska izdaja

## Zakonodaja

Zvezek 49

11. april 2006

Vsebina	I	<i>Akti, katerih objava je obvezna</i>	
		Uredba Komisije (ES) št. 582/2006 z dne 10. aprila 2006 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave .....	1
		Uredba Komisije (ES) št. 583/2006 z dne 10. aprila 2006 o izdaji uvoznih dovoljenj za sveže, hlajeno ali zamrznjeno goveje meso visoke kvalitete .....	3
	II	<i>Akti, katerih objava ni obvezna</i>	
		<b>Komisija</b>	
		2006/275/ES:	
		★ <b>Sklep Komisije z dne 10. aprila 2006 o spremembi Sklepa 95/320/ES o ustanovitvi Znanstvenega odbora za omejitve poklicne izpostavljenosti kemičnim snovem</b> .....	4
		<i>Akti, sprejeti v skladu z naslovom V Pogodbe o Evropski uniji</i>	
		★ <b>Skupno stališče Sveta 2006/276/SZVP z dne 10. aprila 2006 o omejevalnih ukrepih proti nekaterim uradnikom Belorusije in razveljavitvi Skupnega stališča 2004/661/SZVP</b> .....	5

## I

(Akti, katerih objava je obvezna)

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 582/2006****z dne 10. aprila 2006****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 11. aprila 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 10. aprila 2006

Za Komisijo

J. L. DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 386/2005 (UL L 62, 9.3.2005, str. 3).

## PRILOGA

**k Uredbi Komisije z dne 10. aprila 2006 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države <sup>(1)</sup>	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	052	110,6
	204	91,4
	212	139,0
	624	157,6
	999	124,7
0707 00 05	052	130,5
	204	66,3
	999	98,4
0709 10 00	220	226,6
	999	226,6
0709 90 70	052	122,9
	204	43,2
	999	83,1
0805 10 20	052	50,9
	204	39,3
	212	47,0
	220	32,6
	400	62,7
	624	66,9
	999	49,9
0805 50 10	052	44,7
	624	62,8
	999	53,8
0808 10 80	388	77,8
	400	127,3
	404	64,6
	508	75,0
	512	77,6
	524	76,0
	528	76,9
	720	86,5
	804	111,3
	999	85,9
	0808 20 50	388
512		79,9
528		71,5
720		69,8
999		76,4

<sup>(1)</sup> Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 750/2005 (UL L 126, 19.5.2005, str. 12). Oznaka „999“ pomeni „drugega porekla“.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 583/2006****z dne 10. aprila 2006****o izdaji uvoznih dovoljenj za sveže, hlajeno ali zamrznjeno goveje meso visoke kvalitete**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1254/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za goveje in telečje meso <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 936/97 z dne 27. maja 1997 o uvedbi in upravljanju tarifnih kvot za sveže, ohlajeno in zamrznjeno goveje meso visoke kvalitete ter za zamrznjeno bivolje meso <sup>(2)</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 936/97 v členih 4 in 5 določa pogoje za zahtevke in izdajo uvoznih dovoljenj za meso iz člena 2(f).
- (2) Uredba (ES) št. 936/97 v členu 2(f) določa na 11 500 ton količino svežega, hlajenega in zamrznjenega govejega mesa visoke kvalitete, ki ustveza opredelitvi iz tega pred-

pisa in ki se lahko uvozi pod posebnimi pogoji za obdobje od 1. julija 2005 do 30. junija 2006.

- (3) Treba je opozoriti, da se dovoljenja, predvidena s to uredbo, lahko uporabijo za celotno trajanje veljavnosti le ob upoštevanju obstoječih veterinarsko-sanitarnih določb –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

1. Vsakemu zahtevku za uvozno dovoljenje, vložnemu od 1. do 5. aprila 2006, za sveže, hlajeno ali zamrznjeno goveje meso visoke kvalitete, iz člena 2(f) Uredbe (ES) št. 936/97, se v celoti ugodi.

2. Zahtevki za dovoljenja se lahko vložijo v skladu s členom 5 Uredbe (ES) št. 936/97 tekom prvih pet dni maja 2006 za 9 416,696 ton.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 11. aprila 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 10. aprila 2006

Za Komisijo

J. L. DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 160, 26.6.1999, str. 21. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

<sup>(2)</sup> UL L 137, 28.5.1997, str. 10. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 408/2006 (UL L 71, 10.3.2006, str. 3).

## II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

## KOMISIJA

## SKLEP KOMISIJE

z dne 10. aprila 2006

o spremembi Sklepa 95/320/ES o ustanovitvi Znanstvenega odbora za omejitve poklicne izpostavljenosti kemičnim snovem

(2006/275/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

*Edini člen*

ob upoštevanju naslednjega:

V členu 3 Sklepa 95/320/ES se odstavka 1 in 2 nadomestita z naslednjim:

- (1) S Sklepom Komisije 95/320/ES<sup>(1)</sup> je bil ustanovljen Znanstveni odbor za omejitve poklicne izpostavljenosti kemičnim snovem, v nadaljevanju „Odbor“.
- (2) Po pristopu novih držav članic leta 2004 določbe iz Sklepa 95/320/ES glede sestave Odbora niso več ustrezne.
- (3) Za zagotovitev nepristranskih in visokokakovostnih strokovnih mnenj Odbora morajo biti njegovi člani neodvisni in visoko usposobljeni. Nujno je tudi ohraniti visoko stopnjo učinkovitosti Odbora.
- (4) Zato mora biti odbor sestavljen iz največ 21 članov, izbranih med primernimi kandidati, ki jih predlagajo države članice, imenuje pa jih Komisija.
- (5) Sklep 95/320/ES je treba ustrezno spremeniti –

„1. Odbor sestavlja največ 21 članov, izbranih med primernimi kandidati, ki jih predlagajo države članice in ki predstavljajo vsa znanstvena področja, potrebna za izpolnitev pooblastil iz člena 2, vključujoč zlasti kemijo, toksikologijo, epidemiologijo, medicino in higieno dela ter splošno usposobljenost za določanje MVPI.

2. Komisija imenuje člane Odbora na podlagi dokazanega strokovnega znanja in izkušenj ter ob tem upošteva potrebo po pokritju različnih specifičnih področij.“

V Bruslju, 10. aprila 2006

Za Komisijo  
Vladimír ŠPIDLA  
Član Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 188, 9.8.1995, str. 14.

(Akti, sprejeti v skladu z naslovom V Pogodbe o Evropski uniji)

## SKUPNO STALIŠČE SVETA 2006/276/SZVP

z dne 10. aprila 2006

### o omejevalnih ukrepih proti nekaterim uradnikom Belorusije in razveljavitvi Skupnega stališča 2004/661/SZVP

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

meni, da je na predsedniških volitvah prišlo do bistvenih nepravilnosti.

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 15 Pogodbe,

(4) Evropski svet se je zato posledično odločil, da mora EU sprejeti omejevalne ukrepe proti odgovornim za kršenje mednarodnih volilnih standardov, med drugim tudi proti predsedniku Lukašenku.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je 24. septembra 2004 sprejel Skupno stališče 2004/661/SZVP o omejevalnih ukrepih proti nekaterim uradnikom Belorusije <sup>(1)</sup>, v zvezi s temi uradniki Belorusije, ki so odgovorni za začetek neodvisne preiskave in pregon domnevnih kaznivih dejanj, pa tega niso storile, in proti osebam, ki imajo po Pourgouridesovem poročilu ključno vlogo pri izginotju štirih znanih oseb v Belorusiji v letih 1999/2000 in pri kasnejšem prikrivanju tega, saj očitno ovirajo pravico.

(5) Prav tako je treba sprejeti omejevalne ukrepe proti beloruskim voditeljem in uradnikom, ki so odgovorni za kršenje mednarodnih volilnih standardov in za izvajanje represivnih ukrepov nad civilno družbo in demokratično opozicijo.

(2) Svet je 13. decembra 2004 sprejel Skupno stališče 2004/848/SVZP o spremembi Skupnega stališča 2004/661/SZVP <sup>(2)</sup>, da bi razširil obseg omejevalnih ukrepov na osebe, ki so neposredno odgovorne za potvorjene rezultate volitev in referendumov v Belorusiji 17. oktobra 2004, in na osebe, ki so odgovorne za hude kršitve človekovih pravic med zatiranjem mirnih demonstracij, ki so jih izzvale volitve in referendum v Belorusiji.

(6) Omejevalne ukrepe, ki jih uvaja Skupno stališče 2004/661/SZVP in dodatne omejevalne ukrepe bi bilo treba združiti v en sam pravni instrument. Zato je Skupno stališče 2004/661/SZVP treba razveljaviti.

(3) Evropski svet je 23. marca 2006 obsodil akcijo beloruskih oblasti, v kateri so istega dne aretirali mirne demonstrante, ki so uveljavljali svojo zakonito pravico do svobodnega zbiranja in protestirali proti načinu izvedbe predsedniških volitev 19. marca 2006 v Belorusiji. Evropski svet je obžaloval, da beloruske oblasti niso izpolnile zavez OVSE glede demokratičnih volitev, in

(7) V zvezi z ukrepi iz uvodne izjave (1) bo EU ponovno preučila svoje stališče glede na bodoči razvoj dogodkov, ob upoštevanju pripravljenosti beloruskih oblasti, da ta izginotja popolnoma in pregledno preiščejo in da se odgovorne osebe za ta kazniva dejanja pripeljejo pred sodišče.

(8) Omejevalne ukrepe proti osebam, ki so neposredno odgovorne za potvorjene rezultate volitev in referendumov v Belorusiji 17. oktobra 2004, in osebam, ki so odgovorne za hude kršitve človekovih pravic med zatiranjem mirnih demonstracij, ki so jih izzvale volitve in referendum v Belorusiji, je treba pregledati ob upoštevanju reform volilnega zakonika za uskladitev z zavezami v okviru OVSE in drugimi mednarodnimi standardi demokratičnih volitev, kot jih predlaga OVSE/ODIHR, in ob upoštevanju konkretnih dejanj oblasti za spoštovanje človekovih pravic v zvezi z mirnimi demonstracijami.

<sup>(1)</sup> UL L 301, 28.9.2004, str. 67. Skupno stališče, kakor je bilo nazadnje spremenjeno s Skupnim stališčem 2005/666/SZVP (UL L 247, 23.9.2005, str. 40).

<sup>(2)</sup> UL L 367, 14.12.2004, str. 35.

(9) Omejevalne ukrepe proti osebam, ki so odgovorne za kršenje mednarodnih volilnih standardov v času volitev 19. marca 2006 in za izvajanje represivnih ukrepov nad civilno družbo v okviru teh volitev, je treba pregledati ob upoštevanju hitre izpustitve in rehabilitacije vseh političnih zapornikov ter ob upoštevanju reform volilnega zakonika za usklajitev z zavezami v okviru OVSE in drugimi mednarodnimi standardi demokratičnih volitev, kakor jih predlaga OVSE/ODIHR, ob upoštevanju izvedbe prihodnjih volitev in konkretnih dejanj oblasti za spoštovanje demokratičnih vrednot, pravne države, človekovih pravic in temeljnih svoboščin, vključno s svobodo izražanja in medijev ter svobodo zborovanja in političnega združevanja.

SPREJEL NASLEDNJE SKUPNO STALIŠČE:

#### Člen 1

1. Države članice sprejmejo vse potrebne ukrepe, da bi vstop na njihovo ozemlje ali prehod preko njega preprečile osebam, ki so odgovorne:

- (a) za začetek neodvisne preiskave in pregon domnevnih kaznivih dejanj, pa tega niso storile, in osebam, ki imajo po Pourgouridesovem poročilu ključno vlogo pri izginotju štirih znanih oseb v Belorusiji v letih 1999/2000 in pri naknadnem prikrivanju tega, saj očitno ovirajo pravico, in sicer gre za osebe, naštet v Prilogi I;
- (b) za potvorjene rezultate volitev in referendumov v Belorusiji 17. oktobra 2004, in osebam, odgovornim za hude kršitve človekovih pravic med zatiranjem mirnih demonstracij, ki so jih izzvale volitve in referendum v Belorusiji, in sicer gre za osebe, naštet v Prilogi II;
- (c) za kršenje mednarodnih volilnih standardov v času predsedniških volitev 19. marca 2006 in za izvajanje represivnih ukrepov nad civilno družbo in demokratično opozicijo, in sicer gre za osebe, naštet v Prilogi III.

2. Odstavek 1 držav članic ne zavezuje k temu, da bi lastnim državljanom odklonile vstop na svoje ozemlje.

3. Odstavek 1 ne vpliva na primere, v katerih posamezno državo članico zavezuje obveznost mednarodnega prava, in sicer:

- (i) kot državo gostiteljico mednarodne medvladne organizacije,
- (ii) kot državo gostiteljico mednarodne konference, sklicane ali pod pokroviteljstvom Združenih narodov, ali
- (iii) kadar velja večstranski sporazum o dodeljenih privilegijih in imunitetah, ali
- (iv) v okviru Lateranske pogodbe, ki sta jo leta 1929 sklenila Sveti sedež (Vatikanska mestna država) in Italija.

4. Odstavek 3 se uporablja tudi v primerih, ko je posamezna država članica gostiteljica Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE).

5. Svet je ustrezno obveščen o vsakem primeru, ko posamezna država članica odobri izjemo v skladu z odstavkoma 3 ali 4.

6. Države članice lahko odobrijo izjeme od ukrepov, uvedenih na podlagi odstavka 1, kadar je potovanje upravičeno zaradi nujne humanitarne potrebe ali zaradi udeležbe na medvladnih sestankih, vključno s tistimi, ki jih spodbuja Evropska unija ali gosti država članica, ki predseduje OVSE, kadar se odvija politični dialog za neposredno spodbujanje demokracije, človekovih pravic in pravne države v Belorusiji.

7. Država članica, ki želi odobriti izjeme iz odstavka 6, o tem uradno in pisno obvesti Svet. Izjema se šteje za odobreno, razen če eden ali več članov Sveta ne pošlje pisnega ugovora v dveh delovnih dneh po prejemu uradnega obvestila o predlagani izjemi. Če eden ali več članov Sveta vloži ugovor, lahko Svet s kvalificirano večino odloči, da se predlagana izjema odobri.

8. V primerih, ko država članica ob upoštevanju odstavkov 3, 4, 6 in 7 osebam, navedenim v Prilogah I, II in III odobri vstop na svoje ozemlje ali prehod prek njega, je odobritev omejena na namen, za katerega je bila dana in na zadevne osebe.

*Člen 2*

Svet, ki odloča na predlog države članice ali Komisije, sprejme spremembe seznamov iz Prilog I, II in III, če je to potrebno glede na politično dogajanje v Belorusiji.

*Člen 3*

Da bi se zagotovil kar največji učinek zgoraj navedenih ukrepov, EU spodbuja tretje države k sprejetju omejevalnih ukrepov, podobnih tistim iz tega skupnega stališča.

*Člen 4*

To skupno stališče se uporablja za obdobje 12-ih mesecev. Redno se ga pregleduje. Če Svet meni, da se njegovi cilji niso dosegli, lahko po potrebi njegovo uporabo podaljša ali pa ga spremeni.

*Člen 5*

Skupno stališče 2004/661/SZVP se razveljavi.

*Člen 6*

To skupno stališče začne veljati z dnem sprejetja.

*Člen 7*

To skupno stališče se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju 10. aprila 2006

Za Svet  
Predsednica  
U. PLASSNIK



---

*PRILOGA I***Seznam oseb iz člena 1(1)(a)**

1. SIVAKOV, JURIJ Leonidovič, nekdanji beloruski minister za turizem in šport, rojen 5. avgusta 1946 v regiji Sahalin, v nekdanji Ruski socialistični federativni sovjetski republiki.
2. ŠEJMAN, VIKTOR Vladimirovič, državni sekretar beloruskega varnostnega sveta, rojen 26. maja 1958 v regiji Grodno.
3. PAVLIČENKO, DMITRI Valerijevič, vodja posebnih odzivnih enot beloruskega ministrstva za notranje zadeve (SOBR), rojen leta 1966 v Vitebsku.
4. NAUMOV, VLADIMIR Vladimirovič, minister za notranje zadeve, rojen leta 1956.

---

*PRILOGA II***Seznam oseb iz člena 1(1)(b)**

1. Lidija Mihajlovna JERMOŠINA, predsednica beloruske osrednje volilne komisije, rojena 29. januarja 1953 v Slutsku (regija Minsk).
  2. Juri Nikolajevič PODOBED, podpolkovnik enote za posebne namene (OMON), Ministrstvo za notranje zadeve, rojen 5. marca 1962 v Slutsku (regija Minsk).
-

## PRILOGA III

## Seznam oseb iz člena 1(1)(c)

1. LUKAŠENKO Aleksander Grigorjevič (30.8.1954, Kopis, okrožje Vitebsk), predsednik.
2. NEVIHLAS Henadz Mikalajevič; Neviglas Gennadij Nikolajevič (11.2.1954, Parahonsk, območje Pinsk), vodja predsedniške administracije.
3. PETKEVIČ Natalija Vladimirovna (1972, Minsk), namestnica vodje predsedniške administracije.
4. RUBINOV Anatolij Nikolajevič (15.4.1939), namestnik vodje, odgovornega za medije in ideologijo, predsedniška administracija.
5. PRALIAKOVSKI Aleh Vitoldavič; Proleskovskij Oleg Vitoldovič (1.10.1963, Zagorsk – Rusija, zdaj Sergijev Posad), pribočnik in vodja glavnega oddelka za ideologijo, predsedniška administracija.
6. RADKOV Aleksander Mihajlovič (1.7.1951, Votnja), minister za šolstvo.
7. RUSAKEVIČ Vladimir Vasilevič (13.9.1947, Vigonošči), minister za informiranje.
8. HALAVANAU Viktor Rihoravič; Golovanov Viktor Grigorevič (1952, Borisov), minister za pravosodje.
9. ZIMOVSKI Aliaksander Leanidavič; Zimovski Aleksander Leonidovič (10.1.1961, verjetno Ukrajina), član zgornjega doma parlamenta; vodja nacionalnega javnega podjetja za televizijo in radio.
10. KANAPLIOV Uladzimir Mikalajevič; Konopljev Vladimir Nikolajevič (3.1.1954, Akulintsij), predsednik spodnjega doma parlamenta.
11. ČARHINEC Mikalaj Ivanavič; Čerginec Nikolaj Ivanovič (17.10.1937, Minsk), predsednik odbora za zunanje zadeve v okviru zgornjega doma.
12. KASTJAN Sjarhej Ivanavič; Kostjan Sergej Ivanovič (15.1.1941, Usokhi, okrožje Mogilev), predsednik odbora za zunanje zadeve v okviru spodnjega doma.
13. ORDA Mikhail Sjarhejevič, Orda Mikhail Sergejevič (28.9.1966, Djatlovo, okrožje Grodno), član zgornjega doma, vodja BRSM.
14. LOZOVIK Nikolaj Ivanovič (1951, Nevinjanij, okrožje Minsk), namestnik beloruske osrednje volilne komisije.
15. MIKLAŠEVIČ Pjotr Petrovič (1954, Kosuta, okrožje Minsk), državni tožilec.
16. SLIŽEVSKIJ Oleg Leonidovič, vodja oddelka za socialne organizacije, stranke in NVO, ministrstvo za pravosodje.
17. KARITON Aleksander, svetovalec na oddelku za socialne organizacije, stranke in NVO, ministrstvo za pravosodje.
18. SMIRNOV Jevgenij (1949, okrožje Rjazan, Rusija), prvi namestnik predsednika gospodarskega sodišča.
19. REUCKAJA Nadežda, sodnica okrožja Moskva v Minsku.
20. TRUBNIKOV Nikolaj, sodnik okrožja Partizanskij v Minsku.
21. KUPRIJANOV Nikolaj, tožilec v Minsku.
22. SUKORENKO Stepan Nikolajevič (27.1.1957, Zdudiči, okrožje Mogilev), predsednik KGB.
23. DEMENTEJ Vasilij Ivanovič, prvi namestnik, KGB.
24. KOZIK Leanid Pjatrovič; Kozik Leonid Petrovič (13.7.1948, Borisov), vodja federacije sindikatov.
25. KOLEDA Aleksander, predsednik osrednje volilne komisije okrožja Brest.
26. USOV, N. D., predsednik osrednje volilne komisije okrožja Gomel.

27. LUČINA Leonid, predsednik osrednje volilne komisije okrožja Grodno.
  28. KRAVČENKO Tajana Aleksandrovna, predsednica osrednje volilne komisije mesta Minsk.
  29. KURLOVIČ Vladimir, predsednik osrednje volilne komisije okrožja Minsk.
  30. METELICA Nikolaj, predsednik osrednje volilne komisije okrožja Mogilev.
  31. PISČULENOK, M. V., predsednik osrednje volilne komisije okrožja Vitebsk.
-